

## **Gebrauchsanweisung**

Instructions for use

## **Mode d'emploi**

Gebruiksaanwijzing

## **Istruzioni per l'uso**



## **Brugsanvisning**

Bruksanvisning

## **Käyttöohje**

Manual de utilização

## **Instrucciones para el uso**



## **Οδηγίες χρήσης**

Instrukcje użytkowania

## **Használati utasítás**

Инструкция за употреба



## **Návod k použití**

Návod na použitie

## **Instrucțiuni de utilizare**

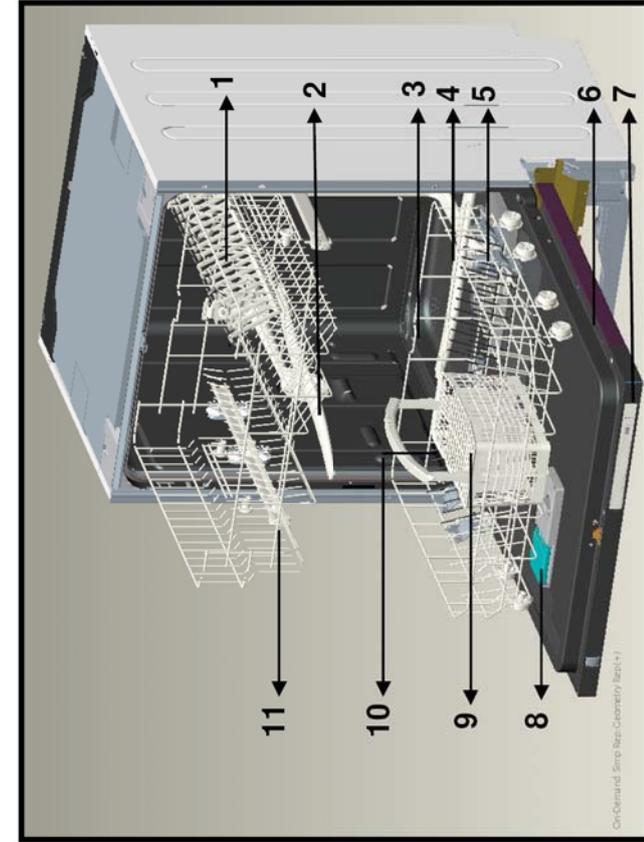
Инструкції по експлуатації



## CONTENIDO

<b>Familiarizarse con su máquina.....</b>	<b>4</b>
• Especificaciones técnicas.....	5
• Conformidad con normativas y datos de pruebas.....	5
<b>Información y recomendaciones de seguridad .....</b>	<b>5</b>
• Reciclaje.....	5
• Información de seguridad .....	5
• Recomendaciones.....	6
• Objetos no apropiados para lavar en lavavajillas.....	7
<b>Instalar la máquina.....</b>	<b>7</b>
• Colocación de la máquina.....	7
• Conexiones de agua.....	7
• Tubo de entrada de agua.....	8
• Tubo de salida de agua.....	8
• Conexión eléctrica.....	9
• Antes de usar la máquina.....	10
<b>Preparar la máquina para el uso.....</b>	<b>10</b>
• La importancia de la descalcificación del agua.....	10
• Llenar con sal.....	10
• Tira medidora.....	11
• Ajustar el consumo de sal.....	12
• Uso del detergente.....	13
• Rellenar el compartimento de detergente.....	13
• Detergente combinado.....	13
• Llenar con abrillantador y hacer los ajustes.....	14

<b>Cargar el lavavajillas.....</b>	<b>15</b>
• Cesta superior .....	17
• Carga de cesta alternativa .....	17
• Carga estándar y datos de prueba .....	18
<b>Descripción de los programas.....</b>	<b>19</b>
• Programas.....	19
<b>Encender la máquina y seleccionar un programa.....</b>	<b>20</b>
• Encender la máquina.....	20
• Seguimiento del programa.....	20
• Cambiar de programa.....	20
• Cambiar de programa empezando de nuevo.....	21
• Apagar la máquina.....	21
<b>Mantenimiento y limpieza.....</b>	<b>22</b>
• Filtros.....	22
• Brazos rociadores.....	23
• Filtro del tubo.....	23
<b>Códigos de error y qué hacer en caso de avería.....</b>	<b>24</b>
<b>Información práctica y útil.....</b>	<b>26</b>



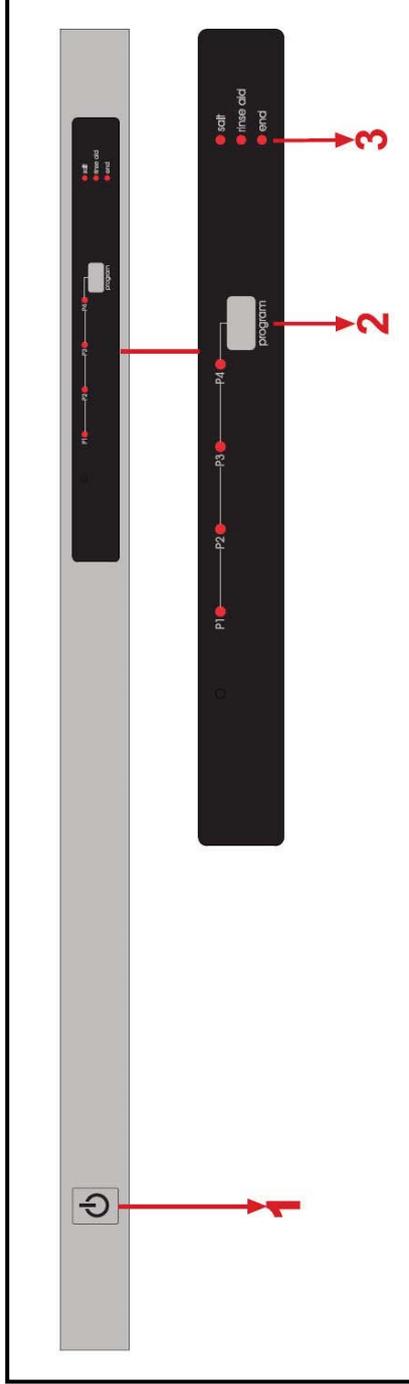
1. Cesta superior con separadores
2. Brazo rociador superior
3. Cesta inferior
4. Brazo rociador inferior
5. Filtros



**Secado Activo:** Este lavavajillas le ofrece un mejor rendimiento en el secado de su vajilla.

6. Placa de características
7. Panel de control
8. Dispensador de detergente y abrillantador
9. Cesta de cubiertos
10. Dispensador de sal
11. Enganche del riel de la cesta superior

## FAMILIARIZÁNDOSE CON EL LAVAVAJILLAS



### 1.) Botón de Encendido/Apagado

Cuando se pulsa el botón de Encendido/Apagado, empieza a parpadear el indicador de fin de programa.

### 2.) Botón de selección de programa

Con el botón selector de programa, puede elegir el programa adecuado para el lavado de su vajilla.

### 3.) Indicador de Aviso de Falta de Sal

Con el fin de ver si la sal de ablandamiento en su lavavajillas es suficiente o no, mire la luz de aviso correspondiente en la pantalla. Si ésta se enciende, ello le indica que debe llenar el depósito de sal.

### Indicador de Aviso de Falta de Abrillantador

A fin de comprobar que hay suficiente abrillantador en el lavavajillas, mire la luz de aviso correspondiente en la pantalla. Si ésta se enciende, ello le indica que debe llenar el depósito de abrillantador.

### Indicador de Fin de Programa

El indicador de fin de programa del panel se enciende cuando se completa el programa de lavado seleccionado. El equipo también ofrece un **aviso sonoro** "5 veces" cuando termina el programa.

### Especificaciones técnicas

Capacidad.....	12 servicios
Altura.....	815 - 870 mm
Anchura.....	596 mm
Profundidad.....	550 mm
Peso neto.....	38 kg
Toma eléctrica .....	220-240 V, 50 Hz
Potencia total .....	2200 W
Potencia de calentamiento.....	2000 W
Potencia de la bomba . .....	100 W
Potencia de la bomba de vaciado.....	30 W
Presión del suministro de agua. ....	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bar)
Corriente .....	10 A

- La compañía fabricante se reserva el derecho de corregir el diseño y las especificaciones técnicas.
- La vida útil de la máquina es de 10 años (vigencia de piezas de repuesto para mantener la máquina en pleno funcionamiento).

### Conformidad con normativas y datos de prueba / Declaración de conformidad con la CE

Todas las etapas relacionadas con la máquina se ejecutan en conformidad con las normas de seguridad indicadas en todas las directivas relevantes de la Comunidad Europea.  
2004/108/EC, 2006/95/EC, IEC 436/DIN 44990, EN 50242

## INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

### Reciclaje

- Ciertos componentes y el embalaje de su máquina se han fabricado con materiales reciclables.
- Las piezas de plástico están marcadas con las abreviaturas internacionales: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< , ....)
- Las piezas de cartón se han fabricado a partir de papel reciclado y deben depositarse en los contenedores para reciclaje de papel y cartón.
- No es apropiado depositar tales materiales en los cubos de basura. En cambio, deberían ser depositados en centros de reciclaje.
- Póngase en contacto con los centros relevantes para obtener información acerca de métodos y puntos de recogida.

### Información de seguridad

#### **Al recibir su máquina**

- Compruebe que no haya daños en el lavavajillas o el embalaje. Nunca ponga en funcionamiento una máquina que tenga algún tipo de daño: póngase en contacto con un servicio autorizado.
- Quite el material de embalaje tal como se indica y deshágase de ellos según las normas.

#### **Puntos a tener en cuenta durante la instalación de la máquina**

- Elija un lugar apropiado, seguro y nivelado para instalar su máquina.
- Realice la instalación y conexión de la máquina siguiendo las instrucciones.
- Esta máquina debería ser instalada y reparada solamente por un servicio autorizado.
- Se deben usar solamente piezas de recambio originales con esta máquina.
- Antes de la instalación, asegúrese de que la máquina está desenchufada.
- Le recomendamos que monte el lavavajillas, encastrado bajo o en la cocina, según las instrucciones. Asegúrese de haber montado y fijado correctamente el lavavajillas.

- Compruebe si el sistema de fusibles eléctrico está conectado según la normativa.
- Todas las conexiones eléctricas deben corresponder a los valores indicados en la placa de características.
- Ponga especial atención y asegúrese de que la máquina no está colocada sobre el cable de alimentación eléctrica.
- Nunca utilice un cable alargador o una toma múltiple para enchufarla. El enchufe debería seguir siendo accesible con facilidad después de que la máquina haya sido instalada.
- Después de instalar la máquina en un lugar apropiado, hágala funcionar en vacío la primera vez.

#### **Uso diario**

- Esta máquina es para uso doméstico: no la use para ningún otro fin. El uso comercial de este lavavajillas invalidaría la garantía.
- No cargue la máquina por encima de su capacidad; lave solo utensilios aptos para lavavajillas.
- No se suba, siente o coloque cargas sobre la puerta abierta del lavavajillas: puede volcarse.
- Nunca ponga en los dispensadores de detergente y abrillantador de su máquina detergentes y abrillantadores que no estén fabricados específicamente para lavavajillas. De otro modo, nuestra compañía no se hará responsable por daños que puedan ocurrirle a su máquina.
- El agua del ciclo de lavado de la máquina no es agua potable: no la beba.
- Por el riesgo de explosión, no meta en la sección de lavado de la máquina ninguna sustancias químicas como disolventes.
- Compruebe si los objetos de plástico son resistentes al calor antes de lavarlos en la máquina.
- No meta en su máquina objetos que no sean apropiados para el lavado con lavavajillas. Tenga cuidado de no llenar ninguna de las cestas por encima de su capacidad. De lo contrario, el fabricante no se hará responsable de rozaduras u óxido que se formen en la parte interna de la máquina a causa de los movimientos de la cesta.
- No abra la puerta bajo ninguna circunstancia mientras esté en marcha el lavavajillas; puede salir agua caliente. Gracias a un dispositivo de seguridad, el lavavajillas se detiene cuando se abre la puerta.
- No deje abierta la puerta de su lavavajillas. Si lo hace, puede causar accidentes.
- Coloque cuchillos y otros objetos punzantes en la cesta para cubiertos con la punta para abajo.
- Este aparato no está destinado a que lo utilicen niños, personas con sus facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o personas que no tengan los conocimientos o la experiencia necesarios, a no ser que hayan recibido la formación necesaria para el manejo del aparato o sean supervisados por una persona responsable de su seguridad.

#### **Seguridad para niños**

- Después de retirar el embalaje de la máquina, asegúrese de que el material de embalaje queda fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con la máquina o la pongan en funcionamiento.
- Mantenga a sus hijos alejados de detergentes y abrillantadores.
- Mantenga a los niños alejados de la máquina mientras ésta esté abierta, porque todavía puede haber residuos de sustancias de limpieza dentro de la máquina.
- Asegúrese de que su antigua máquina no representa un peligro para sus hijos. Se sabe de niños que se han quedado encerrados dentro de viejas máquinas. Para prevenir una situación semejante, rompa el cierre de su antigua máquina y arranque los cables eléctricos.

#### **En caso de mal funcionamiento**

- En caso de avería, asegúrese de que el lavavajillas lo repara personal cualificado. Cualquier trabajo de reparación realizado por personas que no sean personal de servicio autorizado hará que su máquina quede fuera del ámbito de su garantía.
- Antes de realizar ningún trabajo de reparación en la máquina, asegúrese de que esta está desenchufada de la corriente eléctrica. Apague el interruptor general o desenchufe la máquina. No tire del cable al desenchufar. Asegúrese de cerrar el grifo de agua.

#### **Recomendaciones**

- Para ahorrar energía y agua, elimine los residuos sólidos de sus platos antes de colocarlos en la máquina. Ponga en marcha su máquina después de haberla cargado completamente.
- Use el programa de prelavado solamente cuando sea necesario.

- Coloque objetos huecos tales como cuencos, vasos y cacerolas en la máquina boca abajo.
- Se recomienda que no cargue en su máquina una cantidad de vajilla superior a la indicada o que no sea apta.

**Objetos no apropiados para lavar en lavavajillas:**

- Cenizas de cigarrillo, restos de velas, limpiametales, pintura, sustancias químicas, materiales de aleación de hierro
- Tenedores, cucharas y cuchillos con mango de madera, hueso, marfil o nácar; objetos pegados con pegamento, objetos manchados con sustancias químicas abrasivas, ácidas o alcalinas.
- Objetos de plástico que no resistan el calor, contenedores recubiertos de cobre u hojalata
- Objetos de aluminio y plata (pueden decolorarse o quedar opacos)
- Ciertos tipos de cristal delicado, porcelanas con decoración ornamental impresa puesto que pierden color incluso después del primer lavado; ciertos objetos de cristal ya que pierden su transparencia con el tiempo, cubiertos adheridos que no sean resistentes al calor, vasos con cristal plomado, tablas para cortar, objetos fabricados con fibra sintética
- Los objetos absorbentes tales como esponjas o trapos de cocina no son apropiados para lavar en el lavavajillas.

**Advertencia:** Compre piezas de vajilla aptas para lavar en lavavajillas.

## INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

**Colocación de la máquina**

Al determinar el lugar para colocar su máquina, elija un lugar donde usted pueda meter y sacar los platos cómodamente.

No ponga su máquina en una ubicación donde exista la posibilidad de que la temperatura ambiente pueda ser inferior a 0°C.

Antes de colocarla, retire el embalaje de la máquina siguiendo las advertencias impresas.

Coloque la máquina cerca de un grifo de agua o de un desagüe. Sitúe la máquina de manera que no se puedan modificar las conexiones una vez realizadas.

No sujete la máquina de la puerta o del panel para moverla.

Deje espacio libre en todos los lados de la máquina para moverla con facilidad cuando limpie.

Asegúrese de que los tubos de entrada y salida de agua no quedan aplastadas al colocar la máquina. También, asegúrese de que la máquina no está colocada sobre el cable eléctrico.

Ajuste las patas ajustables de la máquina para que quede nivelada. Una colocación adecuada de la máquina asegura que no haya problemas para abrir o cerrar la puerta.

Si la puerta de su máquina no cierra bien, fíjese si la máquina está estable sobre el suelo en la que está colocada. Si no es así, ajuste las patas ajustables y asegure su estabilidad.

**Conexión de agua**

Asegúrese de que la fontanería es adecuada para instalar un lavavajillas. También, le recomendamos que instale un filtro a la entrada de su vivienda para evitar daños a su máquina por motivo de contaminación (arena, arcilla, óxido, etc.) que pueda entrar ocasionalmente con el suministro de agua o por las tuberías, y para evitar problemas tales como amarilleo y formación de depósitos después del lavado.

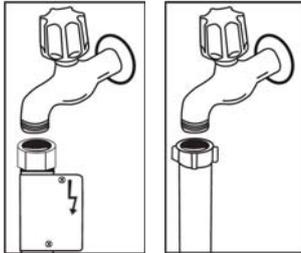


### **Tubo de entrada de agua**

No utilice el tubo de entrada de agua de su vieja máquina, si hubiera. Use en cambio el tubo nuevo de entrada de agua suministrada con ésta máquina. Si usted va a conectar a su máquina un tubo de entrada nuevo o que lleva mucho tiempo sin usar, deje correr agua por el tubo durante un rato antes de hacer la conexión. Conecte el tubo de entrada de agua directamente al grifo de agua. La presión del grifo debería ser como mínimo 0,03 Mpa y como máximo 1 Mpa. Si la presión es superior a 1 Mpa, habrá que instalar una válvula para la disminución de la presión entre grifo y tubo.

Después de realizar las conexiones, abra el grifo al máximo y compruebe que no hay fugas.

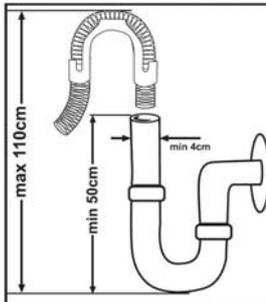
Por razones de seguridad, cierre siempre el grifo de entrada de agua después de que termine cada programa de lavado.



**NOTA:** En algunos modelos se utiliza una toma de agua Aquastop. En el caso de estar utilizando un Aquastop, existe una tensión peligrosa. No corte la toma Aquastop. No deje que se doble o tuerza.



**Nota:** La temperatura de la entrada de agua varía en función del modelo instalado. Para tubos marcados como "25°C Max" hasta un máximo de 25 °C.

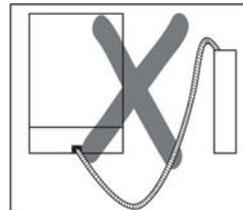
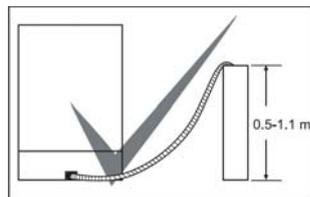


### **Tubo de salida de agua**

El tubo de desagüe puede conectarse directamente al desagüe mismo o a la tubería de desagüe del fregadero. Con un tubo acodado (si hubiera), la máquina puede desaguar directamente dentro del fregadero colocando el tubo acodado sobre el borde del mismo.

Esta conexión debería estar a un mínimo de 50 cm y un máximo de 110 cm del nivel del suelo.

**Advertencia:** Cuando se utiliza un tubo de desagüe de más de 4 m los platos pueden quedar sucios. En tal caso, nuestra compañía no aceptará responsabilidades.



**Conexión eléctrica**

El enchufe con toma de tierra de su máquina debe ser conectado a una toma de corriente con toma de tierra que tenga el voltaje y corriente apropiados. Si no hay una instalación con toma de tierra, haga que un electricista competente la instale. En el caso de uso sin toma de tierra, nuestra compañía no se hará responsable de posibles daños.

Los fusibles de la vivienda deben ser de 10-16 A.

Su máquina está preparada para 220-240 V. Si el voltaje de la red de su localidad es de 110 V, conéctela mediante un transformador de 110/220 V y 3000 W. La máquina no debe estar enchufada durante la colocación.

Utilice siempre el enchufe recubierto que viene con su máquina.

El funcionamiento con un voltaje inferior disminuye la eficacia de lavado.

El cable eléctrico de la máquina solamente debe ser cambiado por un servicio autorizado o un electricista autorizado. Si no lo hace, puede causar accidentes.

Por motivos de seguridad, asegúrese siempre de desenchufar la máquina cuando termine el programa de lavado.

Para evitar descargas eléctricas, no la desenchufe con las manos mojadas.

Al desconectar su máquina de la red eléctrica, tire siempre del enchufe. Nunca tire del cable mismo.

#### **Antes de usar la máquina por primera vez**

- Compruebe si las especificaciones de suministro de electricidad y agua concuerdan con los valores indicados en las instrucciones de instalación de la máquina.
- Saque todos los materiales de embalaje del interior de la máquina.
- Ajuste el ablandador de agua.
- Añada 2 kg de sal dentro del compartimento de sal y llénelo de agua hasta un nivel al que casi esté por desbordarse.
- Rellene el compartimento de abrillantador.

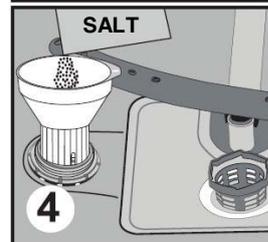
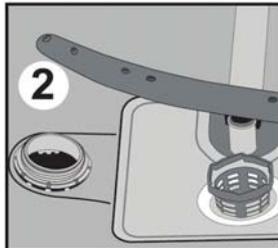
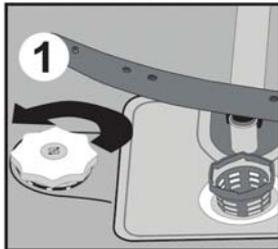
### **PREPARAR LA MÁQUINA PARA EL USO**

#### **La importancia de la descalcificación del agua**

Para un buen lavado, el lavavajillas necesita agua blanda, esto es, con poca cal. De otro modo, quedarían residuos blancos de cal en los platos y en el equipo interior. Esto afectaría negativamente las funciones de lavado, secado y abrillantado de su máquina. Cuando el agua pasa por el sistema ablandador, se eliminan los iones del agua y esta se vuelve blanda, como se requiere para obtener los mejores resultados de lavado. Dependiendo del nivel de dureza del agua entrante, estos iones que endurecen el agua se acumulan rápidamente dentro del sistema ablandador. Por lo tanto, hay que refrescar el sistema ablandador para que mantenga el mismo nivel de funcionalidad también durante el siguiente lavado. Es para este fin que se utiliza sal para lavavajillas.

#### **Llenar con sal**

Use sal ablandadora específicamente producida para su uso en lavavajillas. Para introducir la sal ablandadora, retire la cesta inferior y luego abra el tapón del compartimento de la sal girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. **1** **2** Primero llene el compartimento con 2 Kg de sal y agua **3** hasta el nivel indicado. Si es posible utilice el embudo **4** suministrado para que el llenado sea más fácil.



Cuando se encienda la luz de advertencia de sal en el panel de control, vuelva a llenar el compartimento con sal.

**Solamente hay que poner agua en el compartimento de sal en el primero uso.**

Si usted mete tabletas en el compartimento de sal, no llene el compartimento del todo. Le recomendamos que utilice sal ablandadora de grano pequeño o en polvo.

No ponga sal de mesa en su máquina. De hacerlo, el funcionamiento del compartimento ablandador podría disminuir con el tiempo. Cuando ponga en marcha su lavavajillas, el compartimento de sal se llena de agua. Por eso, añada sal antes de poner en marcha su máquina.

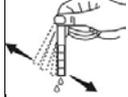
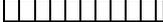
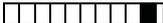
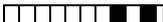
De este modo, la sal sobrante queda inmediatamente eliminada gracias a la operación de lavado. Si usted no va a lavar platos inmediatamente después de poner la sal, ponga en marcha un programa de lavado corto con la máquina vacía para evitar daños (para evitar la corrosión) de su máquina por motivo de un exceso de sal al llenar el contenedor de la sal.

**Tira de prueba**

La eficacia de lavado del lavavajillas depende de la dureza del agua del grifo. Por esta razón, su lavavajillas está equipado con un sistema que reduce la dureza en la red de abastecimiento de agua.

La eficacia de lavado se incrementará cuando el sistema esté correctamente definido. Para saber el nivel de dureza del agua en su zona, comuníquese con la compañía del agua o determine el nivel de dureza del agua mediante el uso de la tira de prueba (si está disponible).

Abra la Tira de prueba	Deje correr el agua del grifo durante 1 min.	Mantenga la tira de prueba en el agua durante 1 seg.	Agite la tira de prueba después de sacarla del agua.	Espere 1 minuto.	Fije la dureza del agua de su lavavajillas de acuerdo con el resultado obtenido a través de la tira de prueba.
------------------------	--	--	--	------------------	--

					<p>Nivel  Sin cal</p> <p>Nivel 2  Nivel de cal muy bajo</p> <p>Nivel 3  Nivel de cal bajo</p> <p>Nivel 4  Nivel de cal medio</p> <p>Nivel 5  Contenido de cal</p> <p>Nivel 6  Nivel de cal alto</p>
	1 minuto	1 segundo		1 minuto	

**Ajustar el consumo de sal**

**Tabla de configuración del nivel de dureza del agua**

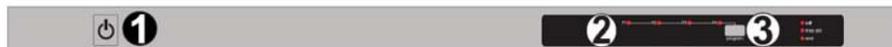
Nivel de dureza del agua	Dureza alemana dG	Dureza francesa dF	Dureza británica dE	Indicador de Nivel de dureza	P1	P2	P3	P4
1	0-5	0-9	0-6	El indicador P1 está encendido.	•	o	o	o
2	6-11	10-20	7-14	El indicador P2 está encendido.	o	•	o	o
3	12-17	21-30	15-21	El indicador P3 está encendido.	o	o	•	o
4	18-22	31-40	22-28	El indicador P4 está encendido.	o	o	o	•
5	23-31	41-55	29-39	Los indicadores P1-P4 están encendidos.	•	o	o	•
6	32-50	56-90	40-63	Los indicadores P2-P4 están encendidos.	o	•	o	•

Si la dureza del agua que se usa es superior a 90 dF (dureza francesa) o si está utilizando agua de pozos, se recomienda el uso de filtros y dispositivos de refinamiento de agua.

**NOTA:** El nivel de dureza del agua viene ajustado de fábrica en el nivel 3.

### **Ajustar el consumo de sal**

Ajuste el ablandador de agua de acuerdo a la dureza del agua del grifo.



Después de reiniciar su lavavajillas, pulse el botón selector de programa y manténgalo pulsado. **3**



Mientras tanto, encienda el lavavajillas pulsando el botón de Encendido/Apagado. **1**



Mantenga el botón de selección del programa pulsado hasta que parpadeen los leds indicadores "P1-P2-P3-P4-final del programa". **3**



Cuando que los indicadores "P1-P2-P3-P4-final del programa" parpadean **2**, suelte el botón selector de programa. **3**

El lavavajillas mostrará el nivel de dureza del agua introducido por última vez.

Podrá ajustar los niveles mediante el botón selector de programa **3** de acuerdo con la *Tabla de configuración del nivel de dureza del agua*



Después de ajustar el nivel de dureza del agua, pulse el botón de encendido/apagado para guardar la configuración en la memoria. **1**

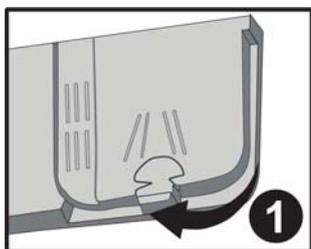
### **Uso del detergente**

Utilice detergente específicamente diseñado para su uso en lavavajillas domésticos. Usted puede encontrar en el mercado detergentes en polvo, gel y pastillas que han sido diseñados para lavavajillas domésticos. Ponga el detergente en el compartimento antes de poner en marcha la máquina. Guarde el detergente en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños.

No llene el compartimento de detergente con más detergente del necesario: si lo hace, puede se pueden rayar los vasos y pueden quedar restos de detergente sin disolver.

Si usted necesita más información acerca de qué detergente usar, póngase en contacto con los fabricantes de detergente directamente.

### **Rellenar el compartimento de detergente**

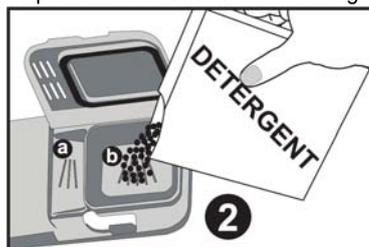


Para abrir el contenedor de detergente, presione la pestaña tal como se indica en la imagen. **1** El cajetín de detergente tiene líneas de nivel en su interior. Se puede medir la cantidad correcta de detergente usando estas líneas. En el cajetín de detergente cabe un total de 40 cm<sup>3</sup> de detergente.

Abra el cajetín y vierta dentro del compartimento más grande **b** 25 cm<sup>3</sup> si sus platos están muy sucios o 15 cm<sup>3</sup> si no están tan sucios. **2** Si sus platos han permanecido sucios durante largo tiempo, si hay restos secos de comida en ellos o si usted ha

cargado mucho el lavavajillas, vierta **a** 5 cm<sup>3</sup> de detergente en el compartimento de prelavado y ponga luego en marcha su máquina.

Puede que deba añadir más detergente dependiendo del grado de suciedad y de la dureza del agua en su zona.



### **Detergente combinado**

Los fabricantes de detergente también producen detergentes combinados llamados “2 en 1”, “3 en 1” o “5 en 1”, etc.

Los detergentes 2 en 1 contienen detergente + sal o abrillantador. Al usar detergentes 2 en 1, asegúrese de comprobar las especificaciones del envase.

Otros detergentes en pastilla contienen detergente + abrillantador + sal + varias funciones adicionales.

Por lo general, los detergentes combinados producen resultados aceptables solamente bajo ciertas condiciones de uso. Dichos detergentes contienen abrillantador y sal en cantidades predeterminadas.

### **Puntos a tener en cuenta al usar este tipo de productos:**

- Compruebe siempre las especificaciones del producto que va a usar, así como si es o no un producto combinado.
- Compruebe si el detergente utilizado es apropiado para la dureza del agua corriente que utiliza su máquina.
- Tenga en cuenta las instrucciones en los paquetes cuando use dichos productos.
- Si es detergente en pastillas, no ponga las pastillas en el compartimento interior o en la cesta de los cubiertos. Ponga siempre las pastillas dentro del compartimento de detergentes, en el dispensador de detergentes.

- Solamente producen buenos resultados en ciertas condiciones de uso. Si utiliza este tipo de detergentes, debería ponerse en contacto con los fabricantes para averiguar cuáles son las condiciones de uso apropiadas.
- Cuando las condiciones de uso de tales productos y los ajustes de la máquina son apropiados, estos aseguran un ahorro en el consumo de sal y/o abrillantador.
- Póngase en contacto con los fabricantes del detergente si usted no está obteniendo buenos resultados de lavado (si quedan restos de cal o mojados) después de haber usado detergentes 2 en 1 o 3 en 1. El ámbito de la garantía de su máquina no cubre las reclamaciones a causa del uso de estos tipos de detergentes.

**Uso recomendado:** Si desea obtener mejores resultados al usar detergentes combinados, añada sal y abrillantador a su máquina y coloque los ajustes de dureza del agua y abrillantador en la posición más baja (1).

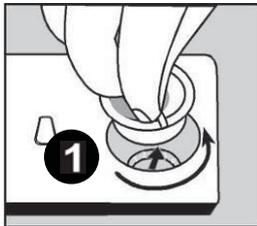
**⚠** La solubilidad de las pastillas de detergente producidas por diferentes compañías puede variar según la temperatura y el tiempo. Por consiguiente, no se recomienda utilizar tales detergentes en programas cortos. Es más adecuado utilizar detergentes en polvo con dichos programas.

**Advertencia:** Si tuviera cualquier problema, que no haya observado antes, con el uso de este tipo de detergentes, póngase en contacto con los fabricantes del detergente directamente.

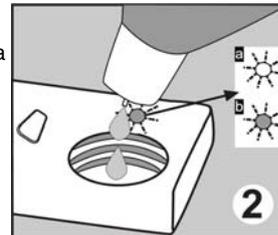
**Cuando deje de usar detergentes combinados**

- Llene los compartimentos de sal y abrillantador.
- Fije la dureza del agua al nivel más alto (6) y realice un lavado en vacío.
- Ajuste el nivel de dureza del agua.
- Ajuste el nivel de abrillantador adecuado.

**Llenar con abrillantador y hacer los ajustes**

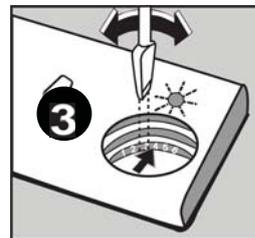


Se usa abrillantador para evitar la formación de gotas blancas de agua, manchas de cal, manchas alargadas de película blanca que se pueden formar en platos, así como para aumentar el rendimiento del secado. Al contrario de lo que se suele creer, no se usa solamente para obtener platos más



brillantes sino también para que los platos queden suficientemente secos. Por este motivo, hay que tener cuidado de que haya la cantidad apropiada de abrillantador en el compartimento y que sólo se utilice un producto fabricado para el uso en lavavajillas.

Para poner abrillantador, retire la tapa del compartimento de abrillantador haciéndola girar. **1** Llene el compartimento de abrillantador hasta que el indicador de nivel de abrillantador se ponga oscuro; **2** vuelva a cerrar la tapa y ciérrela girándola de modo que las pestañas queden correctamente. Al comprobar el indicador de nivel de abrillantador en el dispensador de detergente, usted podrá ver si su máquina necesita abrillantador o no. Un indicador oscuro significa que hay abrillantador en el compartimento, mientras que un indicador de color claro señala que usted necesita llenar el compartimento con abrillantador.



El ajuste de nivel de abrillantador puede ser fijado en una posición entre el 1 el 6. El nivel que viene de fábrica es el 3. **Aumente el nivel si se forman manchas de agua en sus platos después de un lavado y disminuya el nivel si se forma una mancha azulada al secarlos a mano.**

**Advertencia:** Use solamente productos abrillantadores cuyo uso esté permitido en la máquina. Puesto que los residuos de abrillantador que que hayan quedado fuera del compartimento crearían grandes cantidades de espuma y por lo tanto reducirían la calidad del lavado, retire el exceso de abrillantador secándolo con un trapo.

### **CARGAR SU LAVAVAJILLAS**

Si coloca los platos correctamente dentro de la máquina, le estará dando el mejor uso en cuanto a consumo energético y rendimiento del lavado y secado.

Hay dos cestas distintas para colocar los platos en la máquina. Puede poner en la cesta inferior objetos redondos y profundos tales como cacerolas de mango largo, tapas, platos llanos y hondos, ensaladeras y cubiertos grandes.

La cesta superior ha sido diseñada para platos de té, platos de postre, cuencos, tazas y vasos. Para colocar vasos largos y copas, apóyelos contra el borde de la cesta, o contra el estante o alambre para apoyar vasos, y no contra otros objetos. No apoye vasos largos unos contra otros, puede que queden inestables y dañarse.

Es mejor poner las partes delgadas hacia el centro de las cestas.

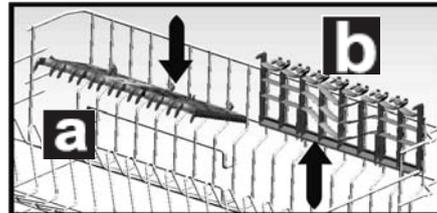
Coloque las cucharas entre el resto de los cubiertos para evitar que se peguen unas a otras. Se recomienda que utilice la cesta para cubiertos para obtener los mejores resultados.

Para evitar posibles daños, coloque siempre los objetos de mango largo y punta afilada tales como el tenedor de servir, cuchillo de pan, etc. con la punta afilada hacia abajo u horizontalmente en las cestas.

**Advertencia:** Coloque los platos dentro de la máquina de modo que no impidan que giren los brazos rociadores superior e inferior.

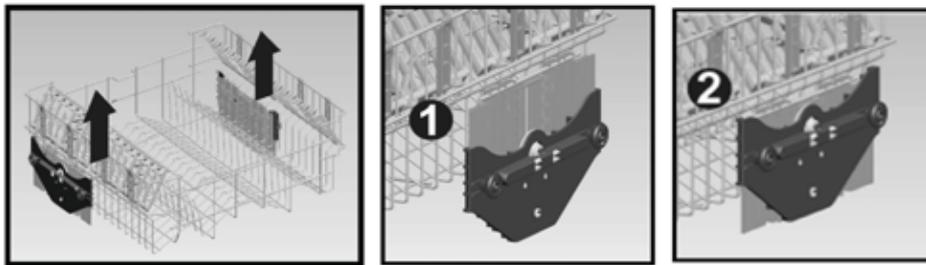
#### **Separador de platos**

Hay separadores de platos en la cesta superior de su máquina. **a** **b** Usted puede usar estos separadores en la posición abierta o cerrada. Cuando están en posición abierta **a** puede colocar sus tazas sobre ellos; y cuando están en posición cerrada **b** puede colocar copas largas en la cesta. También puede usar estos separadores colocando tenedores, cuchillos y cucharas largas sobre ellos lateralmente.



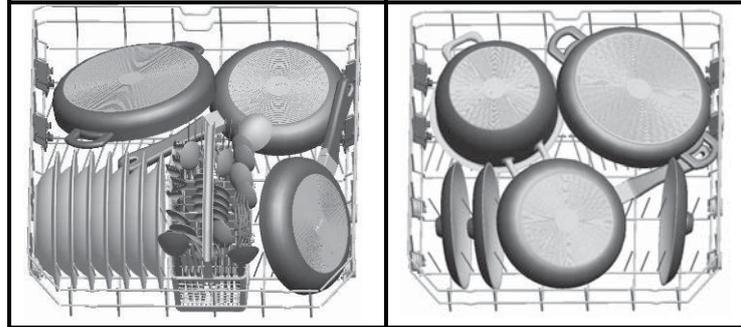
### ***Ajuste de la altura de la cesta superior cuando está llena***

El mecanismo de ajuste de altura de la cesta superior del lavavajillas está diseñado para poder ponerla más alta o baja, sin tener que sacar la vajilla cuando esté llena, de forma que se pueda obtener un espacio mayor en la parte superior o en la inferior del lavavajillas según sea necesario. La cesta superior viene de fábrica ajustada en su posición más alta. Si la quiere elevar, agárrela por los lados y tire de ella hacia arriba. Para bajarla, vuelva a agarrarla por los lados y déjela caer. En el mecanismo de ajuste con la cesta llena, asegúrese de que ambos lados estén en la misma posición (arriba o abajo).

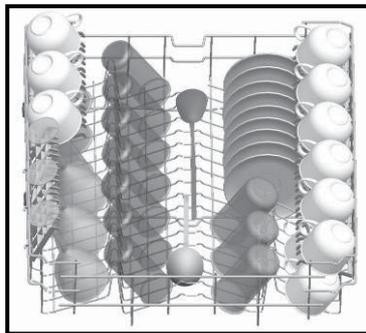


**Carga de cesta alternativa**

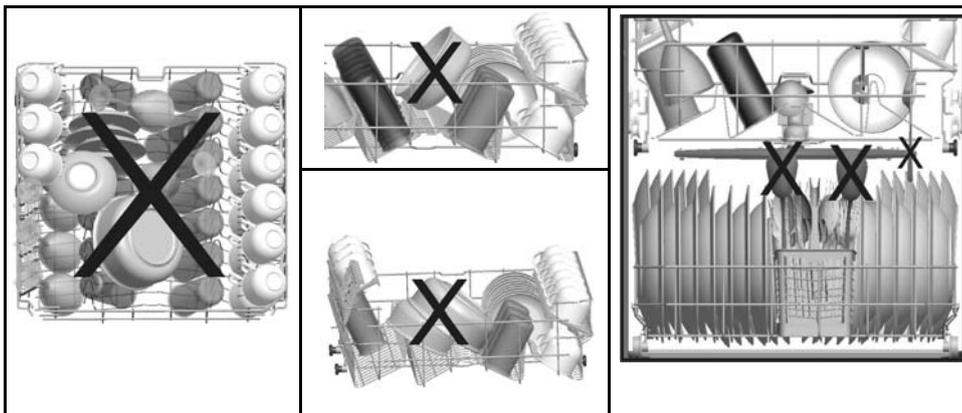
**Cesta inferior**



**Cesta superior**



**Cargas incorrectas**



**Carga estándar y datos de prueba**

**Capacidad:**

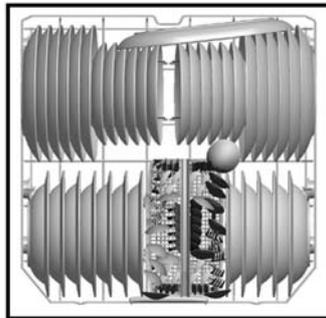
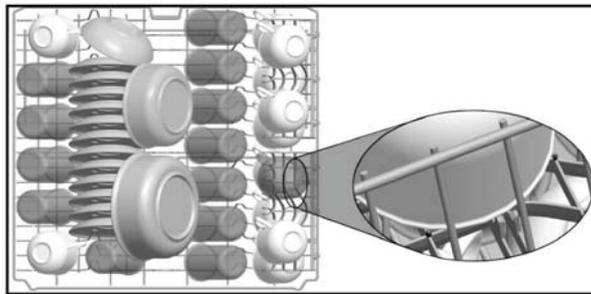
Cestas superior e inferior: 12 servicios. La cesta superior debe ajustarse en la posición alta. Las tazas se deben colocar sobre las clavijas de separación de platos

**Detergente /abrillantador**

5+25 cm<sup>3</sup>, en conformidad con EN50242-DIN 44990 IEC 436 (normas internacionales) / Ajuste de la dosificación de abrillantador: 4

**Prueba de los programas**

Económico 50°C, en conformidad con EN 50242 (normas internacionales)



8	3	3	3	3	3	6
2	5	5	5	5	5	1
2	5	1	1	5	1	
2	1			1		
2	4	4	4	1		
2	4	4	4	1		
1	4	4	4	2		
1	4	4	4	2		
1	1			1	2	
1	5	1	1	5	2	
1	5	5	5	5	2	
7	3	3	3	3	3	7

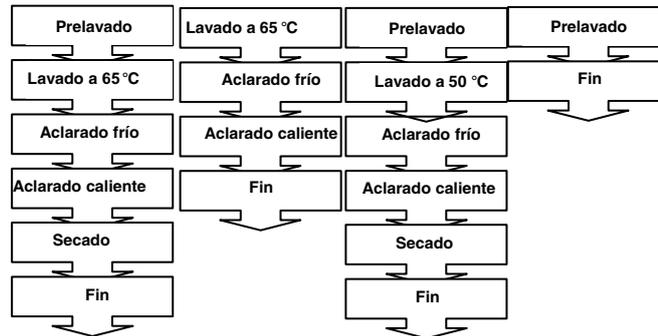
  

1	2	3	4	5	6	7	8

## DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS

### Puntos de los programas

Programa nº			Referencia	
Nombres de los programas y temperaturas	Intensivo ( P1 ) 65 °C	Super 50 minutos ( P2 ) 65 °C	Económico ( P3 ) 50 °C	Prelavado ( P4 ) Sin calor
Tipo de restos de comida	sopas, salsas, pastas, huevos, arroz pilaf, patatas y platos de horno, fritos	café, leche, té, carnes frías, verduras, no muy incrustados	café, leche, té, carnes frías, verduras, no muy incrustados	Pre-lavado para enjuagar y soltar los residuos en espera de plena carga. A continuación, seleccionar programa
Nivel de suciedad	alto	medio	medio	-
Cantidad de detergente A: 25 cm <sup>3</sup> / 15 cm <sup>3</sup> B: 5 cm <sup>3</sup>	A+B	A+B	A+B	-



Duración del programa (min.)	110	50	160	15
Consumo eléctrico (kW hora)	1,55	1,35	1,05	0,02
Consumo de agua (litros)	17,2	12,7	15	4,5

**Advertencia:** Los programas cortos no incluyen ciclo de secado.

Los valores arriba mencionados son los obtenidos en condiciones de laboratorio de acuerdo a las normas pertinentes. Estos valores pueden variar en función de las condiciones de uso del producto y del entorno (tensión de la red, presión del agua, temperatura del agua de entrada y temperatura ambiente).

## ENCENDIDO DE LA MÁQUINA Y SELECCIÓN DE UN PROGRAMA

### Encendido de la máquina



Cuando se selecciona un programa con el botón de selección del programa, la luz del programa seleccionado se enciende y el indicador de fin de programa se apaga.



Una vez que se pulsa el botón de encendido/apagado, se enciende el indicador de final de programa.

1. Pulse el botón de Encendido/Apagado.
2. Seleccione el programa que necesite mediante el botón de selección de programa.
3. Cierre la puerta. El programa se iniciará automáticamente.

**Nota:** Si decide no poner en marcha el lavavajillas tras seleccionar el programa, sólo pulse el botón de encendido/apagado. El lavavajillas estará listo para seleccionar otro programa pulsando de nuevo el botón de encendido. Podrá seleccionar otro programa pulsando el botón correspondiente.

### Seguimiento del programa

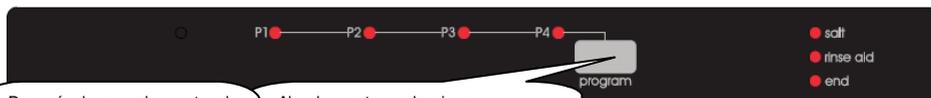


No abra la puerta antes de que termine el programa.

El indicador de fin de programa del panel se enciende cuando se completa el programa de lavado seleccionado. El equipo también emite un **aviso sonoro** 5 veces cuando termina el programa.

### Cambio de programa

Si desea cambiar de programa, mientras que ya hay otro programa en curso.



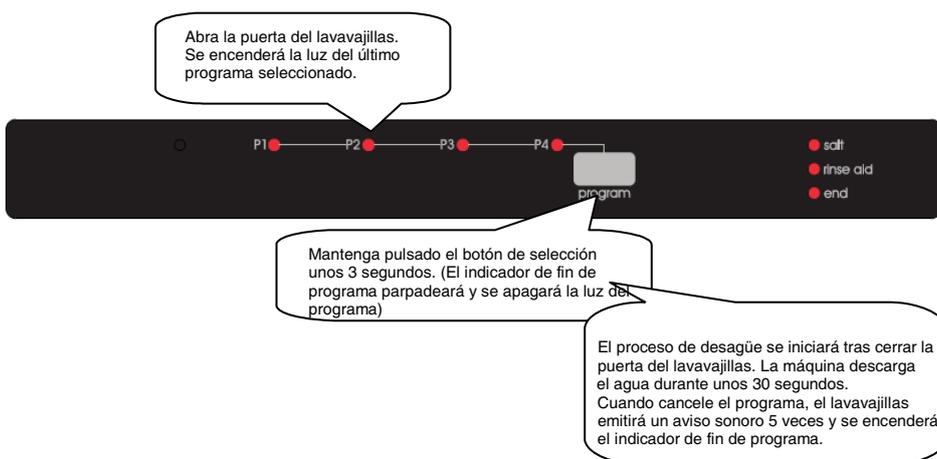
Después de cerrar la puerta, el nuevo programa reanuda el curso del programa anterior.

Abra la puerta y seleccione un nuevo programa pulsando el botón de selección.

**Nota:** Cuando abra la puerta del lavavajillas para detener el programa de lavado antes de que acabe, hágalo abriendo muy poco la puerta; evitará que salga agua.

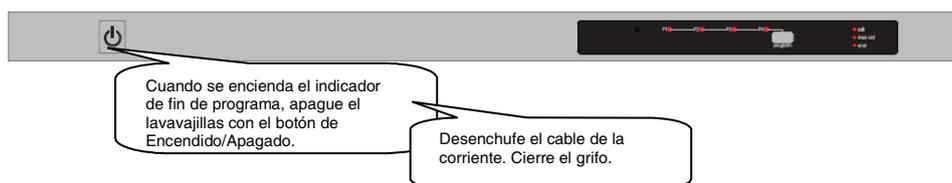
### **Cambio de un programa con reinicio.**

Si desea cancelar un programa, mientras está en marcha:



**Nota:** Cuando abra la puerta del lavavajillas para detener el programa de lavado antes de que acabe, hágalo abriendo muy poco la puerta; evitará que salga agua.

### **Apagado del lavavajillas**



**Nota:** Tras escuchar el **aviso sonoro** que indica el final del programa cuando el ciclo de lavado finalice (se enciende el indicador), puede dejar la puerta entreabierta del lavavajillas para acelerar el secado.

**Nota:** Si se abre la puerta durante el lavado o se produce un corte eléctrico, el lavavajillas volverá al programa al cerrar la puerta o cuando se restablece la corriente eléctrica.

**Nota:** Si se produce un corte eléctrico o se abre la puerta durante el proceso de secado, se termina el programa. Entonces, la máquina estará lista para la selección de nuevos programas.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**La limpieza regular de la máquina prolonga su vida útil.**

**Se pueden acumular grasa y cal en la sección de lavado de la máquina. En caso de que se produzca esa acumulación:**

-Llene el compartimento de detergente sin meter platos en la máquina, seleccione un programa de lavado a alta temperatura y encienda la máquina. En el caso de que esto no sea suficiente, utilice productos de limpieza especiales disponibles en el mercado. (Productos de limpieza fabricados especialmente para lavavajillas por fabricantes de detergentes.)

**Limpiar las gomas de la puerta de la máquina.**

-Para limpiar residuos acumulados en las gomas de las puertas, límpielas regularmente usando un paño húmedo.

**Limpiar la máquina.**

Limpie los filtros y brazos rociadores al menos una vez por semana.

Desenchufe la máquina y cierre el grifo antes de empezar a limpiarla.

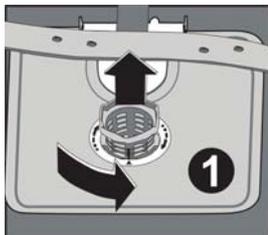
No utilice materiales duros cuando limpie la máquina. Pásele un paño húmedo con un producto de limpieza no abrasivo.

### Filtros

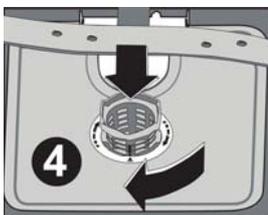
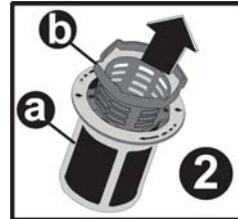
Compruebe si han quedado restos de comida en los filtros grueso y fino.

Si han quedado restos de comida, saque los filtros y límpielos a fondo bajo el grifo.

- a. Microfiltro
- b. Filtro grueso
- c. Filtro de metal/plástico

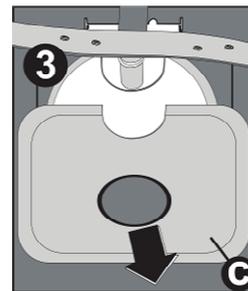


Para sacar y limpiar el conjunto de filtros, gírelos en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquelos levantándolos hacia arriba. **1**



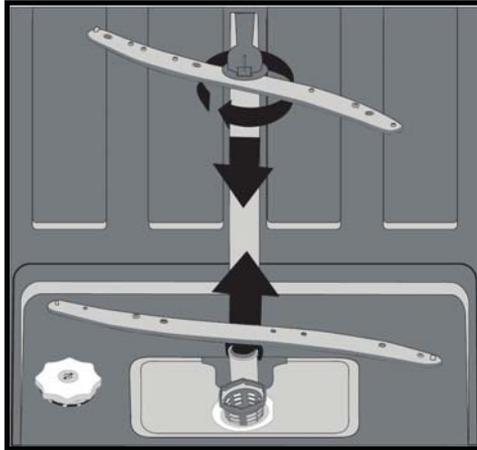
dentro del microfiltro

Tire del filtro de metal/plástico y sáquelo. **3** Entonces tire del filtro grueso y sepárelo del microfiltro. **2** Enjuáguelo con mucha agua bajo el grifo. Vuelva a colocar el filtro de metal/plástico. Inserte el filtro grueso de modo que las marcas concuerden unas con otras. Enganche el microfiltro al filtro de metal/plástico y gírelo en la dirección de la flecha. Queda enganchado cuando la flecha del microfiltro puede verse a través. **4**



- Nunca use su lavavajillas sin filtro.
- Si el filtro está mal puesto, la efectividad del lavado se verá disminuida.

- Para el correcto funcionamiento de la máquina, es muy importante que los filtros estén limpios.



#### **Brazos rociadores**

Compruebe si los orificios de los brazos rociadores superior e inferior están obstruidos. Si hay alguna obstrucción, retire los brazos rociadores y límpielos bajo el agua corriente. Usted puede retirar el brazo rociador inferior tirando de él hacia arriba, mientras que la tuerca del brazo rociador superior puede ser retirada girando la tuerca hacia la izquierda. Asegúrese de que la tuerca queda perfectamente apretada cuando vuelva a colocar el brazo rociador superior.

#### **Filtro del tubo**

El filtro del tubo de entrada evita que el agua cause daños a su máquina por motivo de contaminación (arena, arcilla, óxido, etc.) que pueda entrar ocasionalmente con el suministro de agua o en las tuberías, y para evitar problemas tales como amarilleo y formación de depósitos después del lavado. Compruebe el filtro y el tubo de vez en cuando y límpielos si hace falta. Para limpiar el filtro, primero cierre el grifo y saque el tubo. Después de sacar el filtro del tubo, límpielo bajo el grifo. Vuelva a insertar el filtro limpio en su lugar dentro del tubo. Vuelva a colocar el tubo.

## CÓDIGOS DE ERROR Y SOLUCIONES

CÓDIGO DE ERROR				DESCRIPCIÓN DEL ERROR	COMPROBACIONES
P1 (Intensivo)	P2 (Super)	P3 (Económico)	P4 (Prelavado)		
☀	☀			Suministro de agua incorrecto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el grifo esté totalmente abierto y que no haya ningún corte de suministro.</li> <li>• Cierre el grifo, separe el tubo de éste y limpie el filtro ubicado en la conexión del extremo del tubo.</li> <li>• Reinicie el lavavajillas; si el error persiste, contacte con el servicio técnico.</li> </ul>
	☀		☀	Error: suministro continuo de agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre el grifo.</li> <li>• Contacte con el servicio técnico.</li> </ul>
		☀	☀	El agua sucia residual del lavavajillas no se desagüa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El tubo de descarga está obstruido.</li> <li>• Puede que los filtros estén obstruidos.</li> <li>• Encienda/apague la máquina y active el comando de cancelación del programa.</li> <li>• Si persiste el error, contacte con el servicio técnico.</li> </ul>
☀	☀	☀		No se alcanza la temperatura seleccionada del agua por un problema en el calentador o en el sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte con el servicio técnico.</li> </ul>
☀	☀	☀	☀	Error en la tarjeta electrónica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte con el servicio técnico.</li> </ul>

### **Si el programa no se inicia**

- Compruebe que haya enchufado el lavavajillas.
- Revise sus fusibles de la casa.
- Asegúrese de que el grifo esté abierto.
- Asegúrese de haber cerrado la puerta del lavavajillas.
- Asegúrese de que apaga el lavavajillas pulsando el botón de Encendido/Apagado.
- Asegúrese de que el filtro de entrada de agua y los filtros de la máquina no estén obstruidos.

### **Si quedan restos de detergente en el compartimiento de detergente**

El detergente se añadió cuando el compartimiento de detergente estaba mojado.

### **Si hay agua dentro de la máquina al final del programa**

- El tubo de desagüe está taponado o torcido.
- Los filtros están taponados.
- El programa aún no ha acabado.

### **Si el lavavajillas se para durante un ciclo de lavado**

- Fallo eléctrico.
- Fallo en el grifo.

### **Si hay vibraciones y ruidos de golpes durante un ciclo de lavado**

- Platos mal colocados.
- Brazo rociador golpeando los platos.

### **Si quedan restos parciales de comida en los platos**

- Platos mal colocados, el agua no llega a los lugares pertinentes.
- Cesto demasiado lleno de vajilla.
- Platos apoyándose unos sobre otros.
- Poco detergente añadido.
- Programa de lavado inadecuado, demasiado corto o suave.
- Brazo rociador taponado con restos de comida.

- Filtros taponados.
- Filtros mal colocados.
- Bomba de desagüe taponada.

***Si hay manchas de color blanco en los platos***

- Está utilizando poco detergente.
- Dosis de abrillantador muy baja.
- No se utiliza sal especial a pesar del alto grado de dureza del agua.
- Sistema ablandador ajustado en un nivel bajo.
- La tapa del compartimiento de la sal no se cierra bien.

***Si los platos no se secan***

- No seleccionó un programa con ciclo de secado.
- Dosis de abrillantador demasiado baja.
- Platos descargados demasiado rápido.

***Si hay manchas de óxido en los platos***

- Baja calidad del acero inoxidable de la vajilla.
- Cantidad elevada de sal en el agua de lavado.
- La tapa del compartimiento de la sal no se cierra bien.
- Se ha derramado demasiada sal fuera del depósito mientras se rellena con sal.
- Mala conexión a tierra.

***La puerta no se abre/cierra correctamente***

- Contrapeso de madera mal colocado en la puerta. (Tenga en cuenta los pesos indicados en el manual de montaje)
- Tensión del muelle de la puerta mal ajustada. Ajústela según las instrucciones del manual de montaje.

**Llame a un servicio técnico autorizado, si el problema persiste después de realizar las oportunas verificaciones, o en caso de cualquier fallo de funcionamiento no descrito anteriormente.**

## **INFORMACIÓN PRÁCTICA Y ÚTIL**

1. Cuando no utilice la máquina.
  - Desenchúfela y luego cierre el grifo de agua.
  - Deje la puerta ligeramente entreabierta para evitar la formación de malos olores.
  - Mantenga limpio el interior de la máquina.
2. Eliminar las gotas de agua
  - Lave los platos con el programa intensivo.
  - Saque todos los contenedores de metal de la máquina.
  - No añada detergente.
3. Si coloca correctamente platos en la máquina, la utilizará de la mejor manera en cuanto a consumo de energía y rendimiento de lavado y secado.
4. Quite los restos más grandes antes de colocar los platos sucios en la máquina.
5. Ponga en marcha la máquina cuando esté completamente llena.
6. Use el programa de prelavado solamente cuando sea necesario.
7. Tenga en cuenta la información del programa y la tabla de valores medios de consumo cuando seleccione un programa.
8. Puesto que la máquina alcanzará temperaturas altas, no debería ser instalada cerca del refrigerador.
9. Si el lavavajillas está colocado en un lugar donde exista la posibilidad de heladas, debe vaciar totalmente el agua que haya quedado dentro del mismo. Cierre el grifo, desconecte la entrada de agua de éste y deje que se drene toda el agua del interior.

**FICHA DEL PRODUCTO (Especif.Téc.)**

Marca del proveedor	WHIRLPOOL
Modelo del proveedor	ADG 4500
Capacidad del lavavajillas	12
Clase de eficiencia energética	A
Consumo eléctrico anual en kWh/año (AEc) ( 280 Ciclos )	301
Consumo eléctrico (E <sub>c</sub> ) (kWh por ciclo)	1,05
Consumo eléctrico en modo apagado (W) (P <sub>o</sub> )	0,05
Consumo eléctrico en funcionamiento (W) (P <sub>o</sub> )	1,9
Consumo anual de agua en litros/año (AWc) ( 280 Ciclos )	4200
Clasificación de eficacia de secado	A
Nombre del programa estándar	Eco 50 °C
Tiempo de programa para ciclo estándar (min.)	160
Ruido en dB(A)	52
Empotrado	Sí

52066621